FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17 UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT, 2012

Roll Number

PERSIAN, PAPER-I

TIME ALLOWED:	**(PART-I MCQs)**	**30 MINUTES**	**MAXIMUM MARKS: 20**
THREE HOURS	**(PART-II)**	**2 HOURS & 30 MINUTES**	**MAXIMUM MARKS: 80**

NOTE: **(i)** Candidate must write **Q. No.** in the **Answer Book** in accordance with **Q. No.** in the **Q. Paper.**
(ii) Attempt **ALL** questions from **PART-II.** Answers must be written in **ENGLISH OR URDU,** except where specified in the question paper.
(iii) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

PART-II

Q. 2. **Write short notes on any Two of the followings in English or Urdu**: **(20)**

1. Importance of Persian Language and Literature.
2. Imam Ghazali and his books.
3. Iran Pakistan Relations.
4. Revivalist movement in Persian Literature.

Q. 3. Write a detailed note in English or Urdu about Mystic poetry of Rumi. **(20)**

OR

Influence of Persian Language on Urdu.

Q. 4. **Attempt any one part of the following:** **(10)**

الف) مصادر زیر را به فعل ماضی قریب و فعل مستقبل صرف کنید. (فقط پنج)

گفتن ، رفتن ، نشستن ، خوردن ، آمدن ، بردن ، گرفتن ، دادن ، نوشیدن

یا

(ب) مصادرمرکب زیر را در جمله ها به کار ببرید (فقط پنج)

از دست دادن ، آواز خواندن ، به درد خوردن ، تصمیم گرفتن ، اجاره کردن ، حدس زدن ، دیده به جهان گشودن ، فرا یافتن ، پخش کردن.

Q. 5. **Translate any One of the following Passage into Persian.** **(15)**

Quaid-i- Azam Mohammad Ali Jinnah was the great democrat. He hated dictatorship and its various forms. He believed in the fundamental rights of every man and woman. He said that every citizen of Pakistan was free to hold his belief, both political and religious. He believed that every person should be free to say what he believes. He told his people to criticize the government officers to behave as servants and not rulers of the country.

OR

اگر هم سعدی کو انسانی زندگی کااستاد مان لیں تو غلط نہ ہو گا. سعدی کی کتابوں میں انسانی تجربات اور زندگی کے تضادات ، عیوب و محاسن کی جس طرح تصویر کشی کی گئ ھے وہ شیخ سعدی کے فن کو دو چند کر دیتی ھے۔اسی بنا پر اس کے آثار و کتب نے قبول عام کی سند حاصل کر لی ھے اور جو کوئی بھی یہ چاھے کہ فارسی شعر کے آئینے میں ایرانی زندگی کی مکمل تصویر کو دیکھ لےاسے چاھیے کہ وہ سعدی کی کتابوں سے رجوع کرے . اسی دلیل کی بنا پر مشرق و مغرب میں سعدی کو فارسی زبان اور ثقافت کا نمایندہ تصورکیا جاتا ھے اوراسکا کلام بہت سے اھل قلم اور شعراء کوالھام بخشتا ھے۔

PERSIAN, PAPER-I

Q. 6. Write an essay in Persian on any ONE of the following: (15)

الف- زندگی جهد است و استحقاق نیست-
ب- اهمیت استراتژیکی ایران-
ج- فردوسی شاعر حماسه سرا-
د- فلسفهٔ خودی علامه اقبال-

****

FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION FOR RECRUITMENT TO POSTS IN BPS-17
UNDERTHE FEDERAL GOVERNMENT, 2012

PERSIAN, PAPER-II

PART-II:

Time Allowed: 2 Hours & 30 Minutes — Maximum Marks: 80

Note:

(i) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
(ii) Attempt ALL questions from PART-II. Answer must be written in ENGLISH or URDU except where specified in the QUESTION PAPER.
(iii) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

PART - II

سوال نمبر۲۔ ازاجزای دو جزو رابه زبان اردو یا انگلیسی شرح دهید:

(الف) علم وحکمت زاید ازلقمه حلال عشق و رقت آید از لقمه حلال

چون زلقمه تو حسد بینی و دام — جهل وغفلت زاید آن را دان حرام
هیچ گندم کای وجوبر دهد — دیده ای اسبی که کره خر دهد
لقمه تخم است و برش اندیشه ها — لقمه بحر و گوهرش اندیشه ها
زاید از لقمه حلال اندر دهان — میل خدمت عزم رفتن آن جهان

(ب) پیکر هست زآثار خودی است — هرچه می بینی زاسرار خودی است
خویشتن را چون خودی بیدار کرد — آشکارا عالم پندار کرد
صد جهان پوشیده اندر ذات او — غیر او پیداست از اثبات او
وانمودن خویش راخوی خودی است — خفته درهر زره نیروی خودی است
قوت خاموش و بیتاب عمل — از عمل پابند اسبات عمل

(ج) زاهد ظاهر پرست از حال ما آگاه نیست — در حق ما هرچه گوید جای هیش اکراه نیست
در طریقت هرچه پیش سالك آید خیر اوست — در صراط مستقیم ایدل کسی گمراه نیست
تاچه بازی رخ نماید بیدقی خواهیم راند — عرصهٔ شطرنج رندان را محال شاه نیست
چیست این سقف بلند سادهٔ بسیار نقس — زین معما هیچ دان در جهان آگاه نیست
این چه استغناست یارب وین ساده بسیار نقش — کاین همه زخم نهان است و محال آه نیست

سوال نمبر۳:یکی از احزای زیر را بزبان اردو یا انگلیسی ترجمه کنید:

(الف) حاتم طایی که بیابان نشین بود اگر شهری بودی از جوش گدایان بیچاره شدی جامه بر او پاره کردندی۔ گفتانه که من هرحال ایشان رحمت میبرم، گفتم نه که بر مال ایشان حسرت می خوری۔ مادرین گفتار و هر دوبهم گرفتار، هر بیدقی که براندی بدفع آن بکوشید و هر شاهی که بخواندی بفرزین بپو شیدمی، تانقد کسهٔ همت درباخت و تبر جعبهٔ حجت همه بینداخت۔

(ب) وبدانکه عقل ازدو گونه است: یکی عقل غریزی است و دیگر مکتبی بتوان آموخت، اما عقل غریزی هدیهٔ خدای است عزوجل، بتعلیم نتوان آموختن، اگر چنانك حق سبحانه و تعالی ترا عقل غزیزی داده باشد زهی سعادت تو ودر عقل مکتبی رنج برو یآموز و مکتسبی با غریزی یار کن تابدیع الزمان باشی، بس اگر غریزی نباشد من و تو هیچ نتوانیم کردن، باری در مکتسبی تقصیر مکن چندانك طاقت باشد، بیآموز تا اگر از جمع خرد مندان نباشی باری از جمع بی خرد مندان نباشی۔

سوال نمبر۴۔ راجع به یکی از موضوعات زیر مطالبی به زبان فارسی بنویسید: (20)

(الف) مقام گلستان سعدی در ادب فارسی (ب) در دل مسلم مقام مصطفی است
(ج) فاجعهٔ کربلا

سوال نمبر۵: یکی از مطالب زیر را به زبان اردو یا انگلیسی شرح دهید۔

گرچه هندی در عذوبت شکر است طرز گفتار دری شیرین تر است مقصود علامه اقبال از این شعر چیست؟ وچرازبان دری راشیرین تر گفته است؟ **یا**
اهیمت ادبی و تاریخی قصیده "فتح سو منات" فرخی سیستانی رابنو یسید۔